

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Цыбин, Бадикто Баторович
Должность: Ректор
Дата подписания: 23.06.2022 16:37:25
Уникальный программный ключ:
056af948c3e48c6f3c571e429957a8ae7b757ae8

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Бурятская государственная сельскохозяйственная академия
имени В.Р. Филиппова»**

Институт землеустройства, кадастров и мелиорации

<p>СОГЛАСОВАНО Заведующий выпускающей кафедрой Мелиорация и охрана земель</p> <p>_____</p> <p>уч. ст., уч. зв.</p> <p>_____</p> <p>ФИО</p> <p>_____</p> <p>подпись</p> <p>«__» _____ 20__ г.</p>	<p>УТВЕРЖДАЮ Проректор по НИР и МС</p> <p>_____</p> <p>уч. ст., уч. зв.</p> <p>_____</p> <p>ФИО</p> <p>_____</p> <p>подпись</p> <p>«__» _____ 20__ г.</p>
---	--

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
дисциплины (модуля)
2.1.3 Иностранный язык**

Научная специальность 4.1.5. Мелиорация, водное хозяйство и агрофизика

Обеспечивающая преподавание дисциплины кафедра	Иностранных и русского языков
Разработчик (и)	_____
	подпись

	уч.ст., уч. зв

	И.О.Фамилия
Внутренние эксперты:	
Председатель методической комиссии	_____
	подпись

	уч.ст., уч. зв

	И.О.Фамилия
Заведующая аспирантурой и докторантурой	_____
	подпись

	уч.ст., уч. зв

	И.О.Фамилия
Директор библиотеки	_____
	подпись

	И.О.Фамилия

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры Иностранных и русского языков

От «__» _____ 20__ г. протокол № ____

Зав. кафедрой Иностранных и русского языков

подпись

уч. ст., уч. зв

И.О.Фамилия

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании методической комиссии Институт землеустройства, кадастров и мелиорации от «__» _____ 20__ г., протокол № ____.

Председатель методической комиссии Институт землеустройства, кадастров и мелиорации

подпись

уч. ст., уч. зв

И.О.Фамилия

Внешний эксперт _____

подпись

И.О.Фамилия

№ п/п	Учебный год	Одобрено на заседании кафедры		«Утверждаю» Заведующий кафедрой _____ (ФИО)	
		Протокол	Дата	Подпись	Дата
1	20__/20__ г.г.	№ ____	«__»_20__ г		«__»_20__ г
2	20__/20__ г.г.	№ ____	«__»_20__ г		«__»_20__ г
3	20__/20__ г.г.	№ ____	«__»_20__ г		«__»_20__ г
4	20__/20__ г.г.	№ ____	«__»_20__ г		«__»_20__ г
5	20__/20__ г.г.	№ ____	«__»_20__ г		«__»_20__ г

1. ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ВВЕДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), ЕЕ СТАТУС

1.1 Основания для введения дисциплины (модуля) в учебный план:

Федеральные государственные требования высшего образования – аспирантура по научной специальности 4.1.5. Мелиорация, водное хозяйство и агрофизика, утверждённый приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 20.10.2021 № 951;

1.2 Статус дисциплины (модуля) в учебном плане:

- относится к образовательному компоненту блока 2.1 «Дисциплины (модули)» ООП.
- является дисциплиной обязательной для изучения.

1.3 В рабочую программу дисциплины в установленном порядке могут быть внесены изменения и дополнения, осуществляемые в рамках планового ежегодного и ситуативного совершенствования, которые отражаются в п. 8 рабочей программы.

2. ЦЕЛЕВАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ООП. ЛОГИЧЕСКИЕ И СОДЕРЖАТЕЛЬНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ВЗАИМОСВЯЗИ ДИСЦИПЛИНЫ С ДРУГИМИ ДИСЦИПЛИНАМИ И ПРАКТИКАМИ В СОСТАВЕ ООП

2.1. Цель дисциплины (модуля): дальнейшее совершенствование профессиональной подготовки обучающегося в области работы с иноязычными текстами различных научных жанров, углубление навыков перевода текстов по специальности, совершенствование навыков профессиональной коммуникации на иностранном языке, подготовка обучающихся использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

Задачи: - совершенствование лингвистической компетенции обучающихся, т.е. углубление знаний о структуре, системных связях, функционировании лингвистических единиц изучаемого языка в научных текстах различных жанров и в различных ситуациях устного и письменного профессионального научного общения;- совершенствование специальной профессиональной (научной и научно-методической) компетенции, т.е. углубление навыков анализа текста, перевода, реферирования, аннотирования текстов по специальности, а также навыков формирования письменного высказывания на научную тематику;- совершенствование коммуникативной компетенции обучающегося, что предполагает развитие навыков устного и письменного общения на иностранном языке в различных профессиональных ситуациях (собеседование, написание делового письма);- развитие социолингвистической компетенции, что включает углубление фоновых знаний о научном сообществе в странах изучаемого языка, а также совершенствование знаний и умений, необходимых для наиболее эффективного использования языковых навыков в различных сферах профессионального и научного общения в иноязычной среде.

2.2 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать: - особенности функционального научного стиля иностранного языка, необходимые для восприятия и грамотной интерпретации научных иноязычных текстов и оформления собственного дискурса; - правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного и профессионального общения в устной и письменной формах;

уметь: - осуществлять устную коммуникацию в монологической и диалогической формах в ситуациях научного и профессионального обмена (делать презентации, доклады, слушать научные сообщения, проходить собеседование); - писать деловое письмо, резюме; - читать научную литературу на иностранном языке и оформлять извлеченную информацию в виде перевода аннотации; - использовать этикетные формы научно - профессионального общения;

владеть: - лексическим минимумом до 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая термины по профилирующей специальности; - владеть грамматикой (морфологическими категориями и синтаксическими единицами, и структурами) в объеме, определенном программой, с учетом специфики лексико-грамматического оформления технических документов и научных текстов.

2.3 Логические, методические и содержательные взаимосвязи дисциплины (модуля) с другими дисциплинами (модулями), педагогической практикой и ИА в составе ООП

Дисциплины (модуля), практики*, на которые опирается содержание данной дисциплины (модуля)	Индекс и наименование дисциплин (модулей),	Индекс и наименование дисциплин (модулей),
--	--	--

				практические (всех форм)	лабораторные работы				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	Корректирующий курс грамматики а								
	1.1 1.1 Имя существительное: род, склонение, категория числа. Имя прилагательное и его грамматические категории. Имя числительное: образование и грамматические категории числительных. Местоимение: разряды, склонение, употребление местоимений.			1	4		6		
	1.2 Глагол: личные и неличные глагольные формы; система спряжения глагола; система наклонений; система времен и согласование времен; правильные или неправильные (сильные и слабые) глаголы; модальные глаголы; функции инфинитива и герундия; образование функции причастий; активный и пассивный залого. Наречие и его грамматические категории. Предлог и функции предлога. Сочинительные и подчинительные союзы.			2	4		6		
1	1.3 Словообразование. Основные способы словообразования: морфологические и неморфологические. Субстантивация. Аббревиация. Продуктивные способы образования терминов. Синтаксис. Простое предложение и его типы. Утвердительное и отрицательное предложение. Повествовательное, вопросительное и побудительное предложение. Главные и второстепенные члены предложения. Актуальное членение предложения. Порядок слов в простом предложении. Сложное предложение и типы связи в нем. Сложноподчиненное предложение и типы придаточных предложений. Причастные обороты: структура и употребление. Инфинитивные обороты: построение и употребление. Синонимия грамматических конструкций. Основные правила пунктуации в предложении.			2	4		8		
	Основы научно-технического перевода:								
	2.1 Основные этапы работы над переводом. Цель перевода и анализ текста: жанр, композиционная структура текста, тип речи, лексико-грамматические особенности текста. Собственно перевод, т.е. создание текста, адекватного и /или эквивалентного оригиналу. Редактирование и оформление текста перевода.			1	6		8		
2	2.2 Грамматические трудности перевода: абсолютное и относительное употребление грамматических категорий (например, времени и наклонения глаголов, единственного и множественного числа существительных) в текстах на научную тематику в русском и иностранном языке. Подбор эквивалентов при переводе сложных грамматических конструкций (причастные и деепричастные обороты, сослагательное наклонение, согласование времен, сложноподчиненное предложение, инфинитивные обороты, особенности употребления модальных глаголов, пассивных конструкций, безличных конструкций и т.п.). Особенности употребления артикля с конкретными и абстрактными существительными, именами собственными, терминами, иноязычными			2	6		8		

	заимствованиями. Функции порядка слов в тексте. Случай инверсии в научных текстах.							
	2.3 Лексические трудности перевода: особенности перевода терминов, способов формирования новой терминологии в европейских языках (иноязычные заимствования, калькирование, сложение словообразовательных формантов, переход профессионального жаргона в разряд терминологии и т.д.). Особенности употребления англоязычных заимствований в других европейских языках (способы лексико-грамматической адаптации заимствованного слова). Полисемия лексических единиц и проблема выбора лексического эквивалента при переводе. Синонимия и использование синонимов при переводе. Особенности транскрипции и транслитерации иностранных имен собственных. Аббревиатуры и приемы работы с аббревиатурами в переводе.		1	6		8		
3	Реферирование и аннотирование научных текстов:							
	3.1 Типы чтения. Просмотровое чтение: сканирование наличия или отсутствия заголовка текста, наличие и функции подзаголовков, рубрикации, аннотаций, ссылок и т.п., содержащихся в тексте. Функции деления текста на главы, параграфы, части, фрагменты. Поисковое чтение: определение жанра исходного текста и представленного в нем типа речи, коммуникативной функции, основной идеи текста и т.д. Функционирование экстралингвистических явлений в тексте: символов, формул, графиков, диаграмм, рисунков, таблиц, сокращений, и т.п. Изучающее чтение: определение введения, основной части и заключения текста, вычленение главной мысли в каждом разделе, выявление ключевых слов, понятий, идей, вычленение второстепенной информации, логических связей текста. Реферативное чтение: изучение приемов компрессии текста, переформулирование выделенных ключевых слов, понятий, идей текста.		2	6		8		
	3.2 Основные реферативные жанры: реферат, резюме, аннотация, рецензия, обзор. Содержательные, композиционные и стилистические признаки жанров. Композиционная структура реферативных жанров. Доминирующие грамматические явления, используемые в реферативных жанрах (например, относительное употребление настоящего времени; использование пассивных и безличных конструкций, инфинитивных оборотов, отсутствие прямой речи и цитат).		1	6		8		
	3.3 Практические рекомендации по составлению рефератов, резюме, аннотаций: отсутствие личностной эмоциональной оценки содержания, соблюдение логической последовательности изложения материала исходного текста, указание на наличие составных частей, наличие логических связей в изложении текста. Речевые модели и клише, используемые в реферативных жанрах.		1	6		8		
4	Основы деловой корреспонденции:							
	4.1 Развитие навыков письма, необходимых для ведения деловой переписки и написания текстов профессионального содержания, наиболее типичные речевые образцы, речевые модели, фразеологические единицы и клише, используемые в каждой структурно-композиционной части; этикет в сфере письменного научного общения и его основные сферы; резюме.		2	4		8		
5	Устная коммуникация на научную							

		тематику (Рассказ о своей научной деятельности)							
		5.1 Речевые модели и шаблоны, используемые в устных докладах: оформление приветствия, способы формулирования темы, методологии, целей исследования. Речевые модели, служащие для привлечения внимания слушателя к отдельным частям высказывания. Речевые образцы, используемые для формулирования выводов доклада. Логика построения устного высказывания и сочетание разных типов речи. Речевые образцы, используемые для уточнения формулировок, корректирования высказывания. Способы формулировки вопроса. Типы ответа на вопрос. Речевые образцы, используемые в диалоговых конструкциях.		2	4		8		
6		Лингвострановедческий и социокультурный аспекты коммуникации							
		6.1 Сайты ведущих университетов и научных центров. Условия участия в международных научных грантах.		1	4		6		
		Контроль							
		Промежуточная аттестация		x	x	x	x	x	Экзамен
		Итого по дисциплине		72	18	54	90		

4.2 Занятия лекционного типа

№		Темы	Трудоемкость по разделу, час.	Применяемые интерактивные формы обучения
раздела	лекции		очная форма	
1	2	3	4	5
	1	Существительные, прилагательные, числительные и местоимения	1	
	2	Глагол, система спряжения глагола, система наклонений, система времен и согласование времен; правильные или неправильные (сильные и слабые) глаголы; модальные глаголы; функции инфинитива и герундия; образование функции причастий; активный и пассивный залого. Наречие и его грамматические категории. Предлог и функции предлога. Сочинительные и подчинительные союзы.	2	
	2	Словообразование. Основные способы словообразования. Субстантивация. Аббревиация. Продуктивные способы образования терминов. Синтаксис. Простые и сложные предложения и их типы. Причастные обороты: структура и употребление. Инфинитивные обороты: построение и употребление. Синонимия грамматических конструкций. Основные правила пунктуации в предложении.	2	
2	1	Основные этапы работы над переводом. Цель перевода и анализ текста: жанр, композиционная структура текста, тип речи, лексико-грамматические особенности текста. Собственно перевод, т.е. создание текста, адекватного и /или эквивалентного оригиналу. Редактирование и оформление текста перевода.	1	
	2	Грамматические трудности перевода: абсолютное и относительное употребление грамматических категорий (например, времени и наклонения глаголов, единственного и множественного числа существительных) в текстах на научную тематику в русском и иностранном языке. Подбор эквивалентов при переводе сложных грамматических конструкций (причастные и деепричастные обороты, сослагательное наклонение, согласование времен, сложноподчиненное предложение, инфинитивные обороты, особенности употребления модальных глаголов, пассивных конструкций, безличных конструкций и т.п.). Особенности употребления артикля с конкретными и абстрактными существительными, именами собственными, терминами, иноязычными заимствованиями. Функции порядка слов в тексте. Случаи инверсии в научных текстах.	2	
	3	Лексические трудности перевода: особенности перевода	1	

		терминов, способов формирования новой терминологии в европейских языках (иноязычные заимствования, калькирование, сложение словообразовательных формантов, переход профессионального жаргона в разряд терминологии и т.д.). Особенности употребления англоязычных заимствований в других европейских языках (способы лексико-грамматической адаптации заимствованного слова). Полисемия лексических единиц и проблема выбора лексического эквивалента при переводе. Синонимия и использование синонимов при переводе. Особенности транскрипции и транслитерации иностранных имен собственных. Аббревиатуры и приемы работы с аббревиатурами в переводе.		
3	1	Типы чтения. Функции деления текста на главы, параграфы, части, фрагменты. Поисковое чтение: определение жанра исходного текста и представленного в нем типа речи, коммуникативной функции, основной идеи текста т т.д. Функционирование экстралингвистических явлений в тексте: символов, формул, графиков, диаграмм, рисунков, таблиц, сокращений, и т.п. Изучающее чтение: определение введения, основной части и заключения текста, вычленение главной мысли в каждом разделе, выявление ключевых слов, понятий, идей, вычленение второстепенной информации, логических связей текста. Реферативное чтение: изучение приемов компрессии текста, переформулирование выделенных ключевых слов, понятий, идей текста.	2	
	2	Основные реферативные жанры: реферат, резюме, аннотация, рецензия, обзор. Содержательные, композиционные и стилистические признаки жанров. Композиционная структура реферативных жанров. Доминирующие грамматические явления, используемые в реферативных жанрах (например, относительное употребление настоящего времени; использование пассивных и безличных конструкций, инфинитивных оборотов, отсутствие прямой речи и цитат).	1	
	3	Практические рекомендации по составлению рефератов, резюме, аннотаций: отсутствие личной эмоциональной оценки содержания, соблюдение логической последовательности изложения материала исходного текста, указание на наличие составных частей, наличие логических связей в изложении текста. Речевые модели и клише, используемые в реферативных жанрах.	1	
4	Развитие навыков письма, необходимых для ведения деловой переписки и написания текстов профессионального содержания, наиболее типичные речевые образцы, речевые модели, фразеологические единицы и клише, используемые в каждой структурно-композиционной части; этикет в сфере письменного научного общения и его основные сферы; резюме.	2		Лекция с применением интернет-технологии; обучение в сотрудничестве
5	Речевые модели и шаблоны, используемые в устных докладах: оформление приветствия, способы формулирования темы, методологии, целей исследования. Речевые модели, служащие для привлечения внимания слушателя к отдельным частям высказывания. Речевые образцы, используемые для формулирования выводов доклада. Логика построения устного высказывания и сочетание разных типов речи. Речевые образцы, используемые для уточнения формулировок, корректирования высказывания. Способы формулировки вопроса. Типы ответа на вопрос. Речевые образцы, используемые в диалоговых конструкциях.	2		
6	Сайты ведущих университетов и научных центров. Условия участия в международных научных грантах.	1		
Общая трудоемкость лекционного курса			18	x
Всего лекций по дисциплине:		час.	Из них в интерактивной форме:	
- очная форма обучения		18	- очная форма обучения	
			2	

4.3 Занятия семинарского типа

№	Темы	Трудоемкость по разделу, час.	Используемые интерактивные формы*	Форма занятия (ПЗ, ЛР)	Форма текущего контроля успеваемости
---	------	-------------------------------	-----------------------------------	------------------------	--------------------------------------

раздела (модуля)	занятия		очная форма			
1	2	3	4	5	6	7
1	1	<p>Корректирующий курс грамматики</p> <ol style="list-style-type: none"> Предлоги Степени сравнения Соединительные слова и фразы Времена: пассив/актив. залог Инфинитив, причастие, герундий Условные предложения Словообразование Усилительные конструкции Модальные глаголы Атрибутивные группы 	12			Выполнение упр-й, опрос, беседа
2	1	<p>Основы научно-технического перевода</p> <p>Чтение и перевод: развитие темы и общая линия аргументации, не менее 70% понимания основной информации.</p> <p>Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучная лексика и термины.</p> <p>Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений.</p>	10			Выполнение упр-й, опрос, перевод
3	1	<p>Реферирование и аннотирование научных текстов: компрессия информации, основные реферативные жанры, составление реферативной аннотации текста, речевые клише.</p>	8			Реферирование аннотирование, беседа
4	1	<p>Основы деловой корреспонденции: Ведение официальной переписки. Основные жанры деловой переписки. Составление резюме.</p>	8	с применением интернет-технологии		Проверка делового письма, резюме
5	1	<p>Устная коммуникация на научную тематику: Тренировочные беседы на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта: тема исследования; используемое оборудование, материалы; методы, актуальность, практическая значимость; проблемы, степень разработки данного исследования за рубежом; перспективы дальнейшего исследования и др. Рассказ о своей научной деятельности.</p> <p>Разговорная практика: участие в дискуссии/полилоге: передача</p>	10	с применением ролевой игры		Беседа, сообщения

		эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, предпочтения. Средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.			
6	1	Лингвострановедческий и социокультурный аспекты коммуникации: аспирантура за рубежом, международные стипендиальные фонды и гранты	6	с применением ролевой игры, работа в команде	Беседа, опрос
Всего занятий семинарского типа по дисциплине:			Из них в интерактивной форме:		час.
- очная форма обучения 54			- очная форма обучения		6
В том числе в форме лабораторных работ					-
- очная форма обучения					-

5. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

Номер раздела дисциплины	Тема в составе раздела	Вид работы	Расчетная трудоемкость, час	Форма текущего контроля успеваемости
1	2	3	4	5
Очная форма обучения				
1	Существительные, прилагательные, числительные и местоимения	Работа с литературой и интернет ресурсами. Перевод. Выполнение упражнений	6	Устный опрос, тестовый контроль
	Глагол, система спряжения глагола, система наклонений, система времен и согласование времен; правильные или неправильные (сильные и слабые) глаголы; модальные глаголы; функции инфинитива и герундия; образование функции причастий; активный и пассивный залоги. Наречие и его грамматические категории. Предлог и функции предлога. Сочинительные и подчинительные союзы.	Работа с литературой и интернет ресурсами. Перевод. Выполнение упражнений	6	Устный опрос, тестовый контроль
	<i>Словообразование.</i> Основные способы словообразования. Субстантивация. Аббревиация. Продуктивные способы образования терминов. <i>Синтаксис.</i> Простые и сложные предложения и их типы. Причастные обороты: структура и употребление. Инфинитивные обороты: построение и употребление. Синонимия грамматических конструкций. Основные правила пунктуации в предложении.	Работа с литературой и интернет ресурсами. Перевод. Выполнение упражнений	6	Устный опрос, тестовый контроль
2	Основные этапы работы над переводом. Цель перевода и анализ текста: жанр, композиционная структура текста, тип речи, лексико-грамматические особенности текста. Собственно перевод, т.е. создание текста, адекватного и /или эквивалентного оригиналу. Редактирование и оформление текста перевода.	Работа с литературой и интернет ресурсами. Перевод. Выполнение упражнений. Написание аннотаций. Реферирование текстов	8	Устный опрос, тестовый контроль, проверка переводов, аннотаций

	Грамматические трудности перевода: абсолютное и относительное употребление грамматических категорий (например, времени и наклонения глаголов, единственного и множественного числа существительных) в текстах на научную тематику в русском и иностранном языке. Подбор эквивалентов при переводе сложных грамматических конструкций (причастные и деепричастные обороты, сослагательное 8наклонение, согласование времен, сложноподчиненное предложение, инфинитивные обороты, особенности употребления модальных глаголов, пассивных конструкций, безличных конструкций и т.п.). Особенности употребления артикля с конкретными и абстрактными существительными, именами собственными, терминами, иноязычными заимствованиями. Функции порядка слов в тексте. Случаи инверсии в научных текстах.	Работа с литературой и интернет ресурсами. Перевод. Выполнение упражнений. Написание аннотаций. Реферирование текстов	8	Устный опрос, тестовый контроль, проверка переводов, аннотаций
	Лексические трудности перевода: особенности перевода терминов, способов формирования новой терминологии в европейских языках (иноязычные заимствования, калькирование, сложение словообразовательных формантов, переход профессионального жаргона в разряд терминологии и т.д.). Особенности употребления англоязычных заимствований в других европейских языках (способы лексико-грамматической адаптации заимствованного слова). Полисемия лексических единиц и проблема выбора лексического эквивалента при переводе. Синонимия и использование синонимов при переводе. Особенности транскрипции и транслитерации иностранных имен собственных. Аббревиатуры и приемы работы с аббревиатурами в переводе.	Работа с литературой и интернет ресурсами. Перевод. Выполнение упражнений. Написание аннотаций. Реферирование текстов	8	Проверка переводов
3	Типы чтения. Функции деления текста на главы, параграфы, части, фрагменты. Поисковое чтение: определение жанра исходного текста и представленного в нем типа речи, коммуникативной функции, основной идеи текста и т.д. Функционирование экстралингвистических явлений в тексте: символов, формул, графиков, диаграмм, рисунков, таблиц, сокращений, и т.п. Изучающее чтение: определение введения, основной части и заключения текста, вычленение главной мысли в каждом разделе, выявление ключевых слов, понятий, идей, вычленение второстепенной информации, логических связей текста. Реферативное чтение: изучение приемов компрессии текста, переформулирование выделенных ключевых слов, понятий, идей текста.	Работа с литературой и интернет ресурсами.	8	Устный опрос, проверка переводов, аннотаций
	Основные реферативные жанры: реферат, резюме, аннотация, рецензия, обзор. Содержательные, композиционные и стилистические признаки жанров. Композиционная структура реферативных жанров. Доминирующие грамматические явления, используемые в реферативных	Работа с литературой и интернет ресурсами.	8	Устный опрос, проверка переводов, аннотаций

	жанрах (например, относительное употребление настоящего времени; использование пассивных и безличных конструкций, инфинитивных оборотов, отсутствие прямой речи и цитат).			
	Практические рекомендации по составлению рефератов, резюме, аннотаций: отсутствие личностной эмоциональной оценки содержания, соблюдение логической последовательности изложения материала исходного текста, указание на наличие составных частей, наличие логических связей в изложении текста. Речевые модели и клише, используемые в реферативных жанрах.	Работа с литературой и интернет ресурсами.	8	Устный опрос, тестовый контроль, проверка переводов
4	Развитие навыков письма, необходимых для ведения деловой переписки и написания текстов профессионального содержания, наиболее типичные речевые образцы, речевые модели, фразеологические единицы и клише, используемые в каждой структурно-композиционной части; этикет в сфере письменного научного общения и его основные сферы; резюме.	Работа с литературой и интернет ресурсами.	8	Заслушивание, беседа
5	Речевые модели и шаблоны, используемые в устных докладах: оформление приветствия, способы формулирования темы, методологии, целей исследования. Речевые модели, служащие для привлечения внимания слушателя к отдельным частям высказывания. Речевые образцы, используемые для формулирования выводов доклада. Логика построения устного высказывания и сочетание разных типов речи. Речевые образцы, используемые для уточнения формулировок, корректирования высказывания. Способы формулировки вопроса. Типы ответа на вопрос. Речевые образцы, используемые в диалоговых конструкциях.	Работа с литературой и интернет ресурсами.	8	Заслушивание, беседа
6	Сайты ведущих университетов и научных центров. Условия участия в международных научных грантах.	Работа с литературой и интернет ресурсами.	8	Устный опрос
	Итого:		90	

6. ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО РЕЗУЛЬТАТАМ ИЗУЧЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1 Нормативная база проведения промежуточной аттестации обучающихся по результатам изучения дисциплины Иностранный язык	
1) действующее «Положение о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся ФГБОУ ВО Бурятская ГСХА»	
6.2. Основные характеристики промежуточной аттестации обучающихся по итогам изучения дисциплины (модуля)	
1	2
Цель промежуточной аттестации -	установление уровня достижения каждым обучающимся целей обучения по данной дисциплине, изложенных в п.2.2 настоящей программы
Форма промежуточной аттестации -	экзамен
Место экзамена в графике учебного процесса:	1) подготовка к экзамену и сдача экзамена осуществляется за счёт учебного времени (трудоемкости), отведённого на экзаменационную сессию для обучающихся, сроки которой устанавливаются приказом по академии 2) дата, время и место проведения экзамена определяется графиком сдачи экзаменов, утверждаемым деканом факультета (директором института)
Форма экзамена -	<i>(Письменный, устный)</i>
Процедура проведения экзамена -	представлена в оценочных материалах по дисциплине
Экзаменационная программа по учебной дисциплине:	1) представлена в оценочных материалах по дисциплине 2) охватывает разделы (в соответствии с п. 4.1 настоящего документа)
Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков:	представлены в оценочных материалах по дисциплине
или 6.2 Основные характеристики промежуточной аттестации обучающихся по итогам изучения дисциплины	
1	2

Цель промежуточной аттестации -	установление уровня достижения каждым обучающимся целей и задач обучения по данной дисциплине, изложенным в п.2.2 настоящей программы
Форма промежуточной аттестации -	зачёт / дифференцированный зачет
Место процедуры получения зачёта в графике учебного процесса	1) участие обучающегося в процедуре получения зачёта осуществляется за счёт учебного времени (трудоемкости), отведённого на изучение дисциплины 2) процедура проводится в рамках ВАРО, на последней неделе семестра
Основные условия получения обучающимся зачёта:	1) обучающийся выполнил все виды учебной работы (включая самостоятельную) и отчитался об их выполнении в сроки, установленные графиком учебного процесса по дисциплине
Процедура получения зачёта -	Представлены в оценочных материалах по данной дисциплине
Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков:	

7. ТРЕБОВАНИЯ К УСЛОВИЯМ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Перечень литературы, рекомендуемой для изучения дисциплины

Автор, наименование, выходные данные	Доступ
1	2
Основная литература	
Белякова, Е. И. Английский для аспирантов : учебное пособие / Е.И. Белякова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Вузовский учебник : ИНФРА-М, 2022. — 188 с. - ISBN 978-5-9558-0306-7. - Текст : электронный.	https://znanium.com/catalog/product/1841021
Марус, М. Л. Английский язык: основы научного перевода : учебное пособие / М. Л. Марус. — Омск : Омский ГАУ, 2019. — 60 с. — ISBN 978-5-89764-781-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL:	https://e.lanbook.com/book/115926
Английский язык для аспирантов = English for Postgraduate students : учебное пособие / Л. К. Кондратюкова, В. И. Сидорова, Е. В. Тихонова, Н. П. Андреева. — Омск : ОмГТУ, 2019. — 120 с. — ISBN 978-5-8149-2775-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL:	https://e.lanbook.com/book/186820
Дополнительная литература	
English for science : учебно-методическое пособие / составители Н. С. Кресова, С. Э. Кегеян. — Сочи : СГУ, 2018. — 50 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL:	https://e.lanbook.com/book/147880
Гальчук, Л. М. Английский язык в научной среде: практикум устной речи : учебное пособие / Л. М. Гальчук. — 2-е изд. — Москва : Вузовский учебник : ИНФРА-М, 2020. — 80 с. - ISBN 978-5-9558-0463-7. - Текст : электронный. - URL:	https://znanium.com/catalog/product/1065572
Абрамов, В. Е. Учебное пособие к практическим занятиям по английскому языку для магистрантов и аспирантов : учебное пособие / В. Е. Абрамов, О. В. Фурер ; составители В. Е. Абрамов, О. В. Фурер. — Самара : ПГУТИ, 2018. — 122 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL:	https://e.lanbook.com/book/182391

7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и локальных сетей академии, необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Удаленные электронные сетевые учебные ресурсы временного доступа, сформированные на основании прямых договоров с правообладателями (электронно-библиотечные системы - ЭБС)	
Наименование	Доступ
1	2
Электронно-библиотечная система Издательства «Инфра-М»	https://znanium.com
Электронно-библиотечная система Издательства «Лань»	https://e.lanbook.com
Электронно-библиотечная система Издательства «Юрайт»	https://urait.ru/
2. Электронные сетевые ресурсы открытого доступа (профессиональные базы данных, массовые открытые онлайн-курсы и пр.):	
1	2
Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс]: Информационная система [каталог образовательных Интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования] / ФГАУ ГНИИ ИТТ «Информика»	http://window.edu.ru/

3. Электронные учебные и учебно-методические ресурсы, подготовленные в академии:	
Автор, наименование, выходные данные	Доступ
1	2
Гармаева, Сэсэг Ильинична. Английский язык : учебно-методическое пособие по грамматике английского языка для самостоятельной работы аспирантов и соискателей / С. И. Гармаева ; ФГБОУ ВО "Бурятская ГСХА им. В. Р. Филиппова", ИЛИМК: Каф. Европейских языков. - Улан-Удэ : Издательство БГСХА имени В. Р. Филиппова, 2014. - 55 с.	http://bgsha.ru/art.php?i=2815
Гармаева, Сэсэг Ильинична. Методические указания по английскому языку для аспирантов и соискателей. Программа кандидатского экзамена : учебно-методические указания / ФГБОУ ВО "Бурятская государственная сельскохозяйственная академия им. В. Р. Филиппова" ; ФГБОУ ВО "Бурятская ГСХА им. В. Р. Филиппова", ИЛИМК: Каф. Европейских языков. - Улан-Удэ : Издательство БГСХА имени В. Р. Филиппова, 2015. - 65 с.	http://bgsha.ru/art.php?i=2826

7.3. Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

1. Учебно-методическая литература	
Автор, наименование, выходные данные	Доступ
1	2
Гармаева, Сэсэг Ильинична. Английский язык : учебно-методическое пособие по грамматике английского языка для самостоятельной работы аспирантов и соискателей / С. И. Гармаева ; ФГБОУ ВО "Бурятская ГСХА им. В. Р. Филиппова", ИЛИМК: Каф. Европейских языков. - Улан-Удэ : Издательство БГСХА имени В. Р. Филиппова, 2014. - 55 с.	http://bgsha.ru/art.php?i=2815

7.4 Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

1. Программные продукты, необходимые для освоения учебной дисциплины		
Наименование программного продукта (ПП)	Виды учебных занятий и работ, в которых используется данный продукт	
1	2	
Microsoft Windows XP Start Edition SP2b Russian 1pk DSP OEI CD	Занятия семинарского типа, самостоятельная работа	
Microsoft OfficeStd 2016 RUS OLP NL Acdmc	Занятия семинарского типа, самостоятельная работа	
Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level	Занятия семинарского типа, самостоятельная работа	
Microsoft Windows Server Standard 2008 Russian Academic OPEN No Level	Занятия семинарского типа, самостоятельная работа	
http://moodle.bgsha.ru/	Занятия семинарского типа, самостоятельная работа	
2. Информационные справочные системы, необходимые для реализации учебного процесса		
Наименование справочной системы	Доступ	
1	2	
Информационно-правовой портал «Гарант»	в локальной сети академии в электронном читальном зале (БИК, каб. 276) http://www.garant.ru	
Справочно-поисковая система «Консультант Плюс»	http://www.consultant.ru/	
3. Специализированные помещения и оборудование, используемые в рамках информатизации учебного процесса		
Наименование помещения	Наименование оборудования	Виды учебных занятий и работ, в которых используется данное помещение
1	2	3
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного, семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, для самостоятельной работы № 01	16 посадочных мест, рабочее место преподавателя, оснащенные учебной мебелью, учебная доска, мультимедийный проектор, экран настенный, ноутбук с возможностью подключения к сети Интернет и доступом в ЭИОС, 6 стендов. Гидрораспределитель, гидравлический мотор, секция гидрораспределителя, гидравлический насос, привод вентилятора, силовой привод, гидроцилиндр, силовой электропривод, тандем насосов рулевого управления, напорный клапан, мотор-редуктор, угловой	Занятия семинарского типа, занятия лекционного типа, самостоятельная работа

	редуктор, генератор, насос-дозатор, гидропривод, гидромотор привода ротора, насос шестеренный, компрессор, крышка муфты электромагнита, блок с датчиком, редуктор, редуктор понижения оборотов	
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации №430 (670024, Россия, Республика Бурятия, г. Улан-Удэ, ул. Пушкина, д. №8)	16 посадочных мест, место ученика линг.каб. «Диалог-2» - 16шт., место преподавателя, линг Диалог, доска аудиторная, компьютер в сб (монитор LCD 18,5+сист.блок intelCore iі3+), ноутбук с подключением к сети Интернет и доступом в ЭИОС, мультимедиа-проектор (переносной), стенды. Список ПО на компьютерах, ноутбуке: Kaspersky Endpoint Security для бизнеса, Microsoft Windows Vista Business Russian Upgrade Academic OPEN No Level , Microsoft OfficeProPlus 2016 RUS OLP NL Acdmc. Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OLP NL AE	занятия семинарского типа, самостоятельная работа

4. Информационно-образовательные системы (ЭИОС)

Наименование ЭИОС	Доступ	Виды учебных занятий и работ, в которых используется данная система
1	2	3
Официальный сайт академии	http://bgsha.ru/	Занятия семинарского типа, самостоятельная работа
Образовательная среда академии Moodle	http://moodle.bgsha.ru/	Занятия семинарского типа, самостоятельная работа
АС «Контингент»	в локальной сети академии	-
АС «Аспирантура и докторантура»	в локальной сети академии	-
Корпоративный портал академии	http://portal.bgsha.ru/	Занятия семинарского типа, самостоятельная работа
ИС «Планы»	в локальной сети академии	-
Портфолио обучающегося	http://portal.bgsha.ru/cadreserve/portfolio/	Занятия семинарского типа, самостоятельная работа
Сайт научной библиотеки	http://lib.bgsha.ru/	Занятия семинарского типа, самостоятельная работа
Электронная библиотека БГСХА	http://irbis.bgsha.ru/	Занятия семинарского типа, самостоятельная работа

7.5 Материально-техническое обеспечение учебного процесса по дисциплине (модулю)

№	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы. Номер аудитории. Адрес (согласно лицензии)	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
1	2	3
	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного, семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, для самостоятельной работы № 01 (670024, Республика Бурятия, г. Улан-Удэ, ул. Пушкина, д. №8)	16 посадочных мест, рабочее место преподавателя, оснащенные учебной мебелью, учебная доска, мультимедийный проектор, экран настенный, ноутбук с возможностью подключения к сети Интернет и доступом в ЭИОС, 6 стендов. Гидрораспределитель, гидравлический мотор, секция гидрораспределителя, гидравлический насос, привод вентилятора, силовой привод, гидроцилиндр, силовой электропривод, тандем насосов рулевого управления, напорный клапан, мотор-редуктор, угловой редуктор, генератор, насос-дозатор, гидропривод, гидромотор привода ротора, насос шестеренный, компрессор, крышка муфты электромагнита, блок с датчиком, редуктор, редуктор понижения оборотов
	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации №430 (670024, Россия, Республика Бурятия, г. Улан-Удэ, ул. Пушкина, д. №8)	16 посадочных мест, место ученика линг.каб. «Диалог-2» -16шт., место преподавателя, линг Диалог, доска аудиторная, компьютер в сб (монитор LCD 18,5+сист.блок intelCore iі3+), ноутбук с подключением к сети Интернет и доступом в ЭИОС, мультимедиа-

		проектор (переносной), стенды. Список ПО на компьютерах, ноутбуке: Kaspersky Endpoint Security для бизнеса, Microsoft Windows Vista Business Russian Upgrade Academic OPEN No Level , Microsoft OfficeProPlus 2016 RUS OLP NL Acdmc. Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OLP NL AE
	Помещение для самостоятельной работы обучающихся, курсового проектирования (выполнения курсовых работ) №415 (670024, Республика Бурятия, г. Улан-Удэ, ул. Пушкина, дом №8)	Компьютер (сист.блок Athlon64X[24000г с подключением к сети Интернет и доступом в ЭИОС (1 шт.); Монитор Acer17 (1 шт.) – инв.№ 1101041293; Ноутбук Samsung NP300E5E-S07 с подключением к сети Интернет и доступом в ЭИОС (1 шт.) – инв.№ ОС0000002560; Видеокамера Sony (1 шт.) – инв.№ 1101041214.

7.6 Организационное обеспечение учебного процесса и специальные требования к нему с учетом характера учебной работы по дисциплине

Аудиторные учебные занятия по дисциплине ведутся в соответствии с расписанием, внеаудиторная академическая работа организуется в соответствии с семестровым графиком ВАР и графиками сдачи/приёма/защиты выполненных работ. Консультирование обучающихся, изучающих данную дисциплину, осуществляется в соответствии с графиком консультаций.

7.7 Кадровое обеспечение учебного процесса по дисциплине

ФИО преподавателя	Уровень образования. Специальность и квалификация в соответствии с дипломом. Профессиональная переподготовка	Ученая степень, ученое звание
1	2	3
Гармаева Сэсэгма Ильинична	Высшее. Учитель английского и немецкого языков. Филология Проф. переподготовка «Преподаватель высшей школы»	Кандидат педагогических наук, доцент

7.8 Обеспечение учебного процесса по дисциплине (модулю) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Место для ввода текста. Организационно-педагогическое, психолого-педагогическое сопровождение обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется на основании соответствующей рекомендации в заключении психолого-медико-педагогической комиссии или индивидуальной программе реабилитации инвалида. Академия, по заявлению обучающегося, создает специальные условия для получения высшего образования инвалидами и лицам с ограниченными возможностями здоровья:

- использование специализированных (адаптированных) рабочих программ дисциплин (модулей) и методов обучения и воспитания, включая наличие альтернативной версии официального сайта организации в сети «Интернет» для слабовидящих;
- использование специальных учебников, учебных пособий и других учебно-методических материалов, включая альтернативные форматы печатных материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);
- использование специальных технических средств обучения (мультимедийное оборудование, оргтехника и иные средства) коллективного и индивидуального пользования, включая установку мониторов с возможностью трансляции субтитров, обеспечение надлежащими звуковыми воспроизведениями информации;
- предоставление услуг ассистента (при необходимости), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь или услуги сурдопереводчиков / тифлосурдопереводчиков;
- проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий для разъяснения отдельных вопросов изучаемой дисциплины (модуля);
- проведение процедуры оценивания результатов обучения возможно с учетом особенностей нозологий (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.) при использовании доступной формы предоставления заданий оценочных средств и ответов на задания (в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме аудиозаписи, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода) с использованием дополнительного времени для подготовки ответа;

обеспечение беспрепятственного доступа обучающимся в учебные помещения, туалетные и другие помещения организации, а также пребывания в указанных помещениях (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проемов и других приспособлений);

- обеспечение сочетания онлайн и офлайн технологий, а также индивидуальных и коллективных форм работы в учебном процессе, осуществляемом с использованием дистанционных образовательных технологий;

- и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение ООП ВО.

В целях реализации ООП ВО в академии оборудована безбарьерная среда, учитывающая потребности лиц с нарушением зрения, с нарушениями слуха, с нарушениями опорно-двигательного аппарата. Территория соответствует условиям беспрепятственного, безопасного и удобного передвижения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья. Вход в учебный корпус оборудован пандусами, стекла входных дверей обозначены специальными знаками для слабовидящих, используется система Брайля. Сотрудники охраны знают порядок действий при прибытии в академию лица с ограниченными возможностями. В академии создана толерантная социокультурная среда, осуществляется необходимое сопровождение образовательного процесса, при необходимости предоставляется волонтерская помощь обучающимся инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья.

8. ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ
к рабочей программе дисциплины (модуля)
2.1.3 Иностранный язык
в составе ООП 4.1.5. Мелиорация, водное хозяйство и агрофизика

Ведомость изменений

№ п/п	Вид обновлений	Содержание изменений, вносимых в ООП	Обоснование изменений
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			

Оглавление

1. ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ВВЕДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), ЕЕ СТАТУС.....	3
2. ЦЕЛЕВАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ООП. ЛОГИЧЕСКИЕ И СОДЕРЖАТЕЛЬНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ВЗАИМОСВЯЗИ ДИСЦИПЛИНЫ	3
С ДРУГИМИ ДИСЦИПЛИНАМИ И ПРАКТИКАМИ В СОСТАВЕ ООП	3
3. СТРУКТУРА И ТРУДОЕМКОСТЬ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	4
4. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
5. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА	10
6. ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ.....	12
ПО РЕЗУЛЬТАТАМ ИЗУЧЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	12
7. ТРЕБОВАНИЯ К УСЛОВИЯМ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	13
8. ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ.....	18